

Document Citation

Title	Sayat Nova, couleur de grenade
Author(s)	
Source	<i>Festival International du Nouveau Cinéma Montréal</i>
Date	1982
Type	program note
Language	French English
Pagination	p.55
No. of Pages	1
Subjects	Paradhanov, Sergei (1924-1990), Tbilisi, Georgia [was Tiflis], Soviet Union
Film Subjects	Sayat Nova (The color of pomegranates), Paradhanov, Sergei, 1972

SAYAT NOVA, couleur de grenade

Sayat Nova, color of pomegranates

coul/col., 73 min., 35mm, version internationale/international version

re/di: **Serguei Paradjanov**
 sc: **Serguei Paradjanov**
 ph/ca: **Souren Chabazian & M. Chabazian**
 son: **Y. Sayadian**
 int: **Sofiko Tchiaourelli, M. Alekian, V. Galestian, G. Gueguetchkori, O. Minassian**
 Festivals: **Moscou 1972, Festival des Arts de Shiraz 1975, Londres 1979, New York 1980.**

“Sayat Nova” est basé sur la vie de Sayat-Nova (1712-1795), le célèbre barde arménien, troubadour et compositeur de chansons d’amour. Le fils d’un tisserand arménien, Aruthin Syadyan prend le nom de Sayat-Nova et devient un poète célèbre — composant ses chansons en Arménien, en Géorgien et en Turc. Il est une figure légendaire. Sa vie est tumultueuse; il prend part aux expéditions indienne et éthiopienne du grand Nadir Shah. Il devient le poète de la cour du roi Heraclius de la Maison royale de Géorgie et vit une histoire d’amour tragique avec la princesse Anna, la soeur du roi. Interrompant sa brillante vie sociale, il se retire enfin au monastère de Hakhpat. La mort se présente à lui de façon inattendue: il est tué dans la cathédrale de Saint-George à Tbilissi (Tiflis) pendant l’invasion de Agha Mohammed Khan.

Biographie

Serguei Paradjanov est né en 1924 à Tbilissi, en Géorgie. Il étudie au Conservatoire de musique de Tbilissi avant de décider d’embrasser une carrière de cinéaste. Il étudie le cinéma sous la direction de Igor Savtchenko et Lev Kuleshov à l’Institut cinématographique de Moscou, où il est diplômé en 1951. En 1954, il commence à travailler aux Studios Dovzhenko, où il fait cinq films avant de réaliser, en 1964, “Shadows of Our Forgotten Ancestors”, qui lui mérite une renommée internationale. Jusqu’en 1969, année où il réalise Sayat Nova, il ne fera rien d’autre au niveau de sa carrière cinématographique. Ces années, il les consacrera à lutter pour la cause des intellectuels ukrainiens qui sont sans cesse la proie des autorités. Ce n’est qu’en 1973 que la projection de Sayat Nova est permise en Russie, dans une nouvelle version de Serguei Yutkevitch. Son arrestation et son inculpation pour homosexualité et atteinte à sa vie a fait la manchette de la presse occidentale en 1974. À l’heure actuelle, il est permis de croire qu’il a été libéré.

Filmographie

Conte moldave (1952), Fleurs sur la pierre, Doumka, Andriech, Premiers gars, Rhapsodie ukrainienne (1954-1964), Les Chevaux de feu (1965), Sayat Nova (1969).

“Sayat Nova” is based on the life of Sayat-Nova (1712-1795) the famous Armenian bard, troubadour and creator of love lyrics. The son of an Armenian artisan-weaver, Aruthin Sayadyan adopted the name of Sayat-Nova and became a well known poet — composing his songs in Armenian, Georgian and Turkish. He is a legendary figure. His life was stormy, he took part in the Indian and Ethiopian expeditions of the great Nadir Shah. He became the court poet of the King Heraclius of the Royal House of Georgia and experienced a tragic love for the Princess Anna (King’s Sister). Breaking off his brilliant social life he retired to the Hakhpat Monastery. Death came to him unexpectedly. He was killed in the cathedral of Saint Gevork (George) in Tiflis during the invasion of Agha Muhammad Khan.

Biography

Serguei Paradjanov was born in Tbilissi, Georgia, 1924. Studies at Tbilissi (Tiflis) Conservatory before deciding on a career in filmmaking. Graduated from the Moscow State Institute of Cinematography in 1951, having studied under Igor Savchenko and Lev Kuleshov. Began directing features at the Dovzhenko Studios in Kiev, in 1954, and made five films there before directing, in 1964, “Shadows of Our Forgotten Ancestors”, the film that won him an international reputation. His involvement in protests against the official attacks on Ukrainian intellectuals prevented him from directing another film until 1969, when he made “Sayat Nova”. The film was not released in Russia until 1973, in a version re-edited by Serguei Yutkevitch. His arrest and imprisonment on charges of homosexuality and incitement to suicide was widely reported in the Western press in 1974. It is believed that he has now been released.

Filmography

Conte moldave (1952), Fleurs sur la pierre, Doumka, Andriech, Premiers gars, Rhapsodie ukrainienne (1954-1964), Les Chevaux de feu (1965), Sayat Nova (1969).